



Conférence générale
31e session
Commission I

Генеральная конференция
31-я сессия
Комиссия I

com I

Paris 2001

General Conference
31st session
Commission I

المؤتمر العام
الدورة الحادية والثلاثون
للجنة الثانية

Conferencia General
31^a reunión
Comisión I

大会
第三十一届会议
第II委员会

31 C/8 COM.I
18 октября 2001 г.
Оригинал: английский

Пункт 4.3 предварительной повестки дня

**ПРОЕКТЫ РЕЗОЛЮЦИЙ, В КОТОРЫХ ПРЕДЛАГАЮТСЯ ПОПРАВКИ
К ПРОЕКТУ ПРОГРАММЫ И БЮДЖЕТА НА 2002-2003 ГГ. (31 C/5)**

АННОТАЦИЯ

В настоящем документе содержится резюме поправок, предложенных государствами-членами к Части II.A «Статистический институт ЮНЕСКО» и Части II.C «Службы, связанные с Программой», которые подлежат рассмотрению Комиссией I, а также приводятся замечания Генерального директора в отношении этих поправок.

ЧАСТЬ II.A – Статистический институт ЮНЕСКО

Проекты, относящиеся к сквозным темам

1. В проекте резолюции 60¹ (Перу) предлагается внести изменения в предлагаемые резолюции, касающиеся сквозной темы «Борьба с нищетой, особенно с ее крайними проявлениями» по всем крупным программам и в рамках деятельности Статистического института ЮНЕСКО (СИЮ) (пункты 01400, 02400, 03400, 04400, 05400 и 06400), добавив два новых подпункта, предлагающих ЮНЕСКО: (i) разработать критерии для оценки и мониторинга, а также для определения воздействия проектов, связанных с ликвидацией нищеты, и (ii) обеспечить межсекторальное сотрудничество и координацию с другими учреждениями и фондами ООН в целях обеспечения последовательности в осуществлении утвержденных проектов и извлечения уроков из их реализации. Бюджетные последствия этого проекта резолюции в размере до 200 000 долл. предполагается финансировать из внебюджетных источников.

Генеральный директор полностью поддерживает это предложение, которое соответствует задачам и принципам предлагаемой стратегии «Борьба с нищетой, особенно с ее крайними проявлениями», представленной в Проекте Среднесрочной стратегии (пункты 173-196), а также подкрепило бы соответствующие проекты, уже предусмотренные в рамках сквозных тем, в частности проектов, представленных в пунктах 03417 и 06411.

[31 C/5, пункт 06400]

Часть II.C – Службы, связанные с программой

Бюро информации общественности

2. В проекте резолюции 37 (Российская Федерация, Франция, Уругвай, Сент-Люсия, Демократическая Республика Конго, Филиппины, Бельгия, Барбадос, Объединенные Арабские Эмираты, Казахстан, Либерия, Ливан, Ирак, Египет, Куба, Украина, Камерун) предлагается поправка к резолюции, предлагаемой в пункте 09002, путем добавления в конце подпункта (vi), касающегося реализации с помощью Бюро информации общественности новой стратегии и направлений действий в области информации общественности и коммуникации, слова «а также посредством обновления «Курьера ЮНЕСКО». Бюджетные последствия, которые по новой оценке составляют 4 млн. долл. (предполагается их снижение) будут покрываться, в первую очередь, за счет внебюджетного финансирования, а также из обычного бюджета (деятельность в области информации общественности).

В мае с.г. Генеральный директор представил Исполнительному совету новую стратегию в области коммуникации и информации, в соответствии с которой акцент делается на существо вопросов и проблем и на новые проактивные отношения со средствами массовой информации. Эта стратегия, подготовленная в свете работы Группы экспертов, созданной на основании решения Генеральной конференции, была

¹ Этот проект резолюции будет также рассматриваться в Комиссиях II, III, IV и V.

утверждена Исполнительным советом. Генеральный директор, отмечая, что он не может финансировать как эту стратегию, так и «Курьер ЮНЕСКО», публикуемый в том виде, в котором он выходит в настоящее время, предложил вследствие этого прекратить публикацию «Курьера».

Как представляется, проект резолюции поддерживает дальнейшую публикацию «Курьера ЮНЕСКО» в его нынешней форме, признавая необходимость повысить его жизнеспособность и рентабельность. Финансовые последствия оцениваются в 4 млн. долларов.

Генеральный директор полагает, что он не может изыскать такую сумму в рамках бюджета Бюро информации общественности, не ставя под удар новую стратегию в области коммуникации и информации.

Если Генеральная конференция утвердит эту резолюцию в предложенном виде и если своевременно не поступят внебюджетные взносы, Генеральной конференции следует указать те программы ЮНЕСКО, из которых будут взяты необходимые средства.

[31 C/5, пункт 09002]